

[Krim zeigt Filme wieder in russischer Sprache](#)

05.09.2010

In den Kinos auf der Krim begann man wieder damit, Filme in russischer Synchronisation zu zeigen.

In den Kinos auf der Krim begann man wieder damit, Filme in russischer Synchronisation zu zeigen. So werden in den führenden Kinos von Simferopol – “Spartak” und im Schewtschenko-Kino – der Trickfilm “Sammys Abenteuer – Die Suche nach der geheimen Passage” und die Filme “Machete”, “Männertrip”, “Piranha 3D” und “The Expendables” auf Russisch gezeigt. Bei der Regierung der Autonomen Republik Krim ist man sich sicher, dass es keine Sanktionen geben wird. “Die Führung des Landes bezieht sich positiv darauf, dass auf der Krim der Filmverleih in russischer Sprache stattfindet”, erklärte die Stellvertreterin des Vorsitzenden des Ministerrates der Autonomen Republik, Tatjana Umrichina. “Wir haben uns das Ziel gesetzt zu erreichen, dass man in den Kinos Filme und Trickfilme in russischer Sprache zeigen kann. Beim Kulturministerium versteht man uns. Jetzt hängt alles vom Parlament ab”.

“Das ist ein zeitweiliger Ausweg”, erläutert die Situation der Parlamentsabgeordnete der Regionalen, Wadim Kolesnitschenko. “Wir sollten den Leuten in den Regionen die Möglichkeit geben Filme in ihrer Muttersprache zu sehen. Filme werden ‘stillschweigend’ auf Russisch gezeigt, das heißt der Staat widmet dem keine Aufmerksamkeit und es geschieht mit stillschweigender Zustimmung der Machthaber, obgleich es keine gesetzliche Grundlage dafür gibt. Man muss ein Sprachengesetz erlassen, doch dieses steht bislang nicht auf der Tagesordnung (des Parlaments) und ist nicht einmal registriert”.

Beim Kulturministerium konnte man uns gestern keine Kommentare geben. Aber gemäß der geltenden Gesetzgebung, ist das Zeigen von Filmen auf Russisch im Kino vom Prinzip her nicht verboten. Die Frage ist lediglich die, wo sie synchronisiert wurden: falls dies außerhalb der Ukraine geschehen ist, dann ist das ein Gesetzesverstoß

04.09.2010 // **Dmitrij Gomon**

Quelle: [Segodnja](#)

Laut den [Ukrajinski Nowyny](#) werden auch in Sewastopol, Jalta, Jewpatorija und Feodossija Filme wieder in russisch gezeigt.

Übersetzer: **Andreas Stein** — Wörter: 289

Namensnennung-Keine kommerzielle Nutzung-Weitergabe unter gleichen Bedingungen 3.0 Deutschland Sie dürfen:

- das Werk vervielfältigen, verbreiten und öffentlich zugänglich machen
- Bearbeitungen des Werkes anfertigen

Zu den folgenden Bedingungen:

Namensnennung. Sie müssen den Namen des Autors/Rechteinhabers in der von ihm festgelegten Weise nennen (wodurch aber nicht der Eindruck entstehen darf, Sie oder die Nutzung des Werkes durch Sie würden entlohnt).

Keine kommerzielle Nutzung. Dieses Werk darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.

Weitergabe unter gleichen Bedingungen. Wenn Sie dieses Werk bearbeiten oder in anderer Weise umgestalten, verändern oder als Grundlage für ein anderes Werk verwenden, dürfen Sie das neu entstandene Werk nur unter Verwendung von Lizenzbedingungen weitergeben, die mit denen dieses Lizenzvertrages identisch oder vergleichbar sind.

- Im Falle einer Verbreitung müssen Sie anderen die Lizenzbedingungen, unter welche dieses Werk fällt, mitteilen. Am Einfachsten ist es, einen Link auf diese Seite einzubinden.
- Jede der vorgenannten Bedingungen kann aufgehoben werden, sofern Sie die Einwilligung des Rechteinhabers dazu erhalten.
- Diese Lizenz lässt die Urheberpersönlichkeitsrechte unberührt.

Haftungsausschluss

Die Commons Deed ist kein Lizenzvertrag. Sie ist lediglich ein Referenztext, der den zugrundeliegenden Lizenzvertrag übersichtlich und in allgemeinverständlicher Sprache wiedergibt. Die Deed selbst entfaltet keine juristische Wirkung und erscheint im eigentlichen Lizenzvertrag nicht.

Creative Commons ist keine Rechtsanwalts-gesellschaft und leistet keine Rechtsberatung. Die Weitergabe und Verlinkung des Commons Deeds führt zu keinem Mandatsverhältnis.

Die gesetzlichen Schranken des Urheberrechts bleiben hiervon unberührt.

Die Commons Deed ist eine Zusammenfassung des Lizenzvertrags in allgemeinverständlicher Sprache.